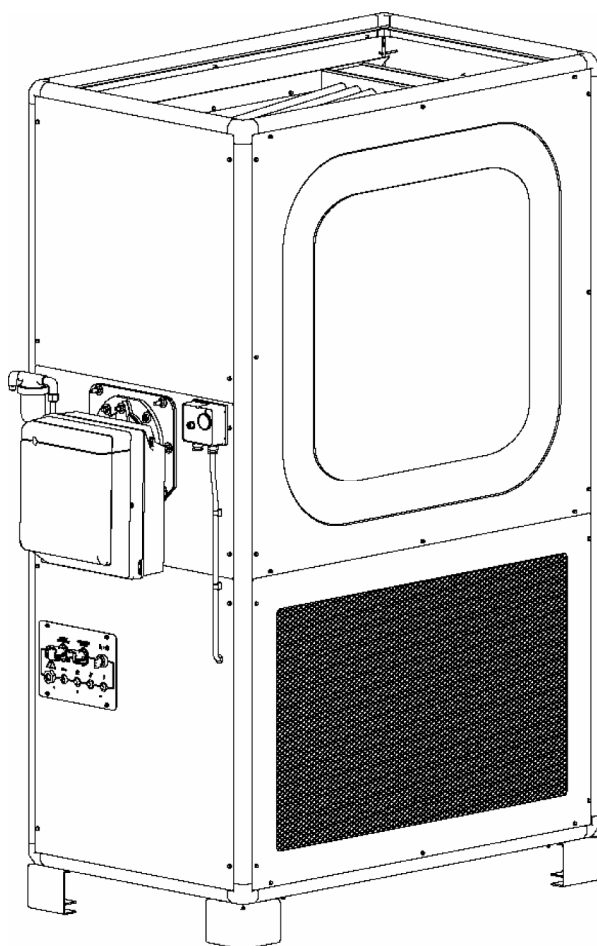


MASTER[®]

VZDUCHOVÉ TOPIDLO

Návod k obsluze



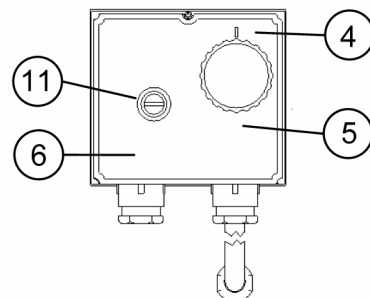
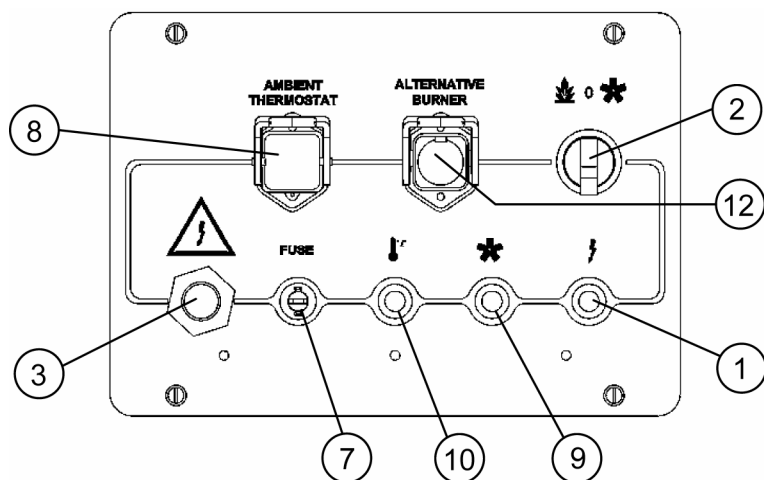
4517.505

ver. I 2009

CE

DESIGN

OVLÁDACÍ PANEL



Obr. 0

1. Kontrolka napájení
2. Přepínač
3. Napájecí kabel
4. Termostat ventilátoru
5. Termostat přehřátí
6. Bezpečnostní termostat
7. Pojistka hořáku
8. Konektor pro připojení prostorového čidla
9. Kontrolka ventilátoru
10. Kontrolka přehřátí
11. Resetovací tlačítko hořáku
12. Zástrčka hořáku

POPIS

Topidlo je určeno k vytápění malých a středně velkých místností, ve kterých se musí topit nepřetržitě. Ve spalovací komoře hořáku dochází ke spalování paliva, horké spaliny procházejí vzduchovým výměníkem. Proud vzduchu ve výměníku je hnán ventilátorem. Z výměníku vystupuje čistý ohřátý vzduch. Ochlazené spaliny odcházejí výstupem z topidla do připojeného kouřovodu. Parametry kouřovodu musejí být takové, aby mohly být spaliny úplně a bezpečně odváděny.

OBEČNÉ POKYNY

VÝSTRAHA: Topidlo musí být zapojeno do uzemněné elektrické zásuvky s rozdílovým proudovým chráničem.

Topidlo je vybaveno speciálním hořákem s ventilátorem. Při jeho používání musejí být dodržovány všechny místně platné předpisy a nařízení. Kromě nich platí následující:

- Před montáží nebo obsluhou topidla si pozorně přečtěte návod k obsluze a přesně dodržujte pokyny v něm uvedené.
- Topidlo používejte jen na místech, kde nejsou přítomny hořlavé materiály.
- Obsluha topidla musí mít přístup k hasebním prostředkům.
- Topidlo používejte výhradně na dobře větraných místech.
- Topidlo musí být umístěno na hladkém, vodorovném a tvrdém povrchu.
- Před uvedením do provozu topidlo zkontrolujte, kontroly provádějte i v průběhu provozu.
- Zabraňte přístupu dětí a zvířat k topidlu.
- Pokud není topidlo používáno, odpojte ho od zdroje napájení.
- Do topidla nemontujte takový hořák, který by způsobil překročení maximálního výkonu uvedeného na typovém štítku.
- Nezakrývejte vstupní ani výstupní vzduchové ventilační otvory, mohlo by to vést k přetížení ventilátoru a přehřátí topidla.

VÝSTRAHA: Používejte výhradně hořáky vybrané a dodávané výrobcem topidla. V případě použití jiného hořáku hrozí, že nebudou dodrženy všechny bezpečnostní požadavky.

Topidlo má tříprvkovou bezpečnostní výbavu, která se spouští v případě vážného vybočení z běžných provozních hodnot.

- Termostat proti přehřátí (TSS): vypne topidlo v případě, že průtok vzduchu není schopen dostatečně ochlazovat spalovací komoru. Po ochlazení spalovací komory se hořák znovu zapálí.
- Termostat proti přehřátí (TS), který je třeba odblokovat ručně se sepne v případě, že teplota spalovací komory překročí maximální nastavenou hodnotu (tato hodnota je vyšší než u termostatu TSS). V případě sepnutí termostatu TS se rozsvítí

kontrolka (9) a topidlo zůstane odstavené z provozu.

- Teplotní relé (TR): sepne se pokud proudový odběr motoru ventilátoru přesáhne maximální přípustnou hodnotu. Rozsvítí se kontrolka (10) a topidlo zůstane odstavené z provozu.

Topidlo je také vybaveno fotoodporem, který v případě zhasnutí plamene odpojí přívod paliva. V takovém případě je třeba stisknout resetovací tlačítko umístěné na krytu motoru. Pokud dojde k aktivaci některého z ochranných systémů, je třeba před dalším uvedením topidla do provozu zjistit příčinu problému a odstranit ji (viz kapitola VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD).

MONTÁŽ

VÝSTRAHA: Níže uvedené úkony směřjí provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci autorizovaného servisního střediska.

PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ A SEŘÍZENÍ

VÝSTRAHA: Topidlo musí být zapojeno do uzemněné elektrické zásuvky s rozdílovým proudovým chráničem.

Správná funkce každého topidla je zaručena řídicími a ochrannými systémy. Všechny tyto prvky musejí být správně zapojeny: řídicí jednotka, hořák, termostat ventilátoru a ochrany proti přehřátí.

Postupujte následovně:

- Připojte topidlo ke zdroji napájení. Parametry napájení jsou uvedeny v Tabulce 1.
- Připojte přídatná zařízení (příslušenství), jako je např. prostorový termostat zapojovaný do ovládacího panelu (konektor 8)

Zkontrolujte nastavení termostatu ventilátoru (TV). Měl by být nastaven na 40°C.

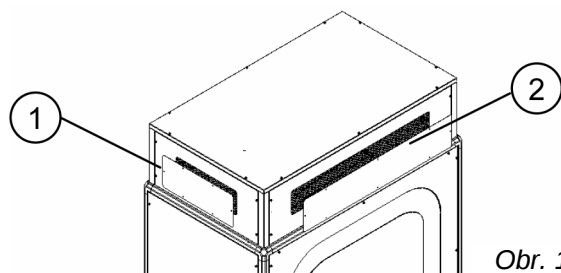
Je-li topidlo spouštěno poprvé, zkontrolujte, zda proudový odběr topidla nepřesahuje maximální přípustnou hodnotu, která je uvedena v technických parametrech a na typovém štítku. Zkontrolujte také, zda se lopatky ventilátoru otáčejí ve směru šipky na ventilátoru.

Pokud hořák nepracuje správně proveďte seřízení podle pokynů uvedených v jeho návodu k obsluze.

	BG 100 PD
Počet fází	3
Napětí [V]	400
Frekvence [Hz]	50

PŘIPOJENÍ ROZVADĚČE VZDUCHU NEBO ROZVÁDĚČÍHO VEDENÍ

Na topidlo může být jako příslušenství namontován rozvaděč ohřátého vzduchu (Obr. 1). Rozvaděč má čtyři vstupní otvory, na dva z nich je možné samočinnými šrouby připevnit kryty (1, 2).



Obr. 1

Vzduch může být také rozváděn pomocí vedení vhodným způsobem připojeného k výstupu z topidla. Vedení musí mít takové rozměry, aby pojmul celý objemový průtok vzduchu.

Po namontování rozvaděče nebo vedení ohřátého vzduchu zkontrolujte:

- Proudový odběr motoru ventilátoru nesmí přesahovat maximální přípustnou hodnotu.
- Spalovací komora a vzduchový výměník jsou dostatečně chlazeny – nepřehřívají se.

PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU

Správná funkce a účinnost topidla je přímo závislá na správném tahu v kouřovodu. Zajistěte, aby vzdálenost mezi topidlem a kouřovodem byla co nejkratší. Na kouřovodu nesmějí být ohyby s malým poloměrem nebo překážky zmenšující jeho světlost. Pokud není topidlo připojeno ke komínu, použijte jako kouřovod svislou nerezovou trubku.

VÝSTRAHA: Zařízení musí být instalováno v souladu s místně platnými předpisy a nařízeními. Provozováno smí být výhradně v dobře větrané místnosti.

OBSLUHA

ZAPNUTÍ TOPIDLA

- Přepínač (2) nastavte do polohy „0“, připojte topidlo ke zdroji napájení. Parametry napájení jsou uvedeny v Tabulce 1.
- Pokud má být topidlo zapínáno a vypínáno ručně, nastavte přepínač (2) do polohy . Hořák se zapne a spalovací komora se začne předehřívát, po dosažení teploty nastavené na termostatu TV se zapne vzduchový ventilátor.
- Pokud má být topidlo řízeno automaticky, např. prostorovým termostatem nebo časovým spínačem, nastavte řídicí systém na požadované hodnoty a nastavte přepínač (2) do polohy . Nyní bude topidlo zapínáno a vypínáno automaticky podle nastavení řídicího systému.
- Pokud topidlo po provedení předcházejících úkonů nepracuje správně, můžete najít příčinu v kapitole VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.

VYPNUTÍ TOPIDLA

Za automatického nebo ručního provozu nastavte přepínač (2) do polohy „0“. Hořák se vypne, ventilátor se zastaví až po dostatečném ochlazení spalovací komory a tepelného výměníku.

VÝSTRAHA: Za žádných okolností nesmí být topidlo vypínáno vytažením zástrčky z elektrické zásuvky nebo přerušením dodávky elektrické energie. Při tomto způsobu vypínání může dojít k vážnému poškození topidla.

ZAPNUTÍ SAMOTNÉHO VENTILÁTORU

Pokud chcete topidlo použít pouze k ventilaci, nastavte přepínač (2) do polohy .

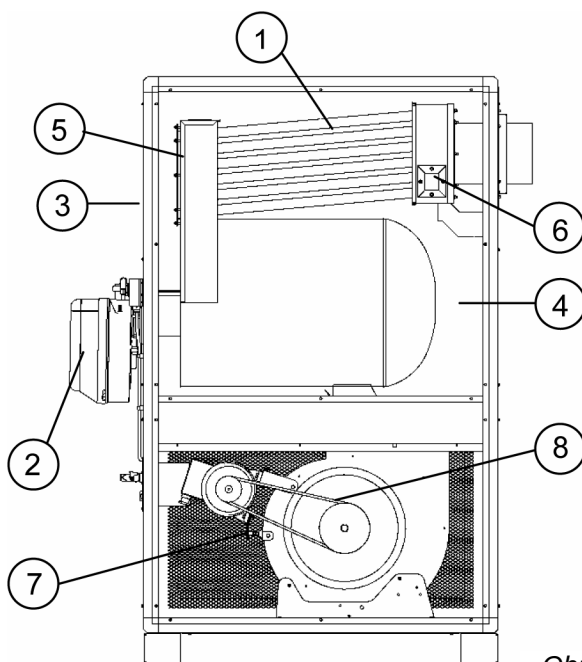
ÚDRŽBA

Topidlo vyžaduje pravidelné čištění a údržbu. Před začátkem čištění nebo údržby vždy odpojte topidlo od zdroje napájení.

ČIŠTĚNÍ SPALOVACÍ KOMORY A TEPELNÉHO VÝMĚNÍKU

Tento úkon musí být proveden nejméně jednou ročně po skončení topné sezóny, v případě potřeby častěji. Ze spalovací komory a tepelného výměníku odstraňte usazeniny. Příčinou nadměrné tvorby úsad může být špatné provedení kouřovodu, špatně seřazený hořák nebo nekvalitní palivo. Příznakem nadměrného množství úsad je, že se topidlo samo automaticky vypíná. Přístup ke spalovací komoře (Obr. 2) a tepelnému výměníku (1) je možný po odšroubování hořáku (2), demontáži panelů krytu (3, 4) a krycích panelů komory (5, 6).

VÝSTRAHA: Při opětovné montáži krycích panelů komory (5, 6) dejte pozor na uložení těsnicího provazce. Pro zajištění těsnosti by měl být rovnoměrně rozložen po celém obvodu.



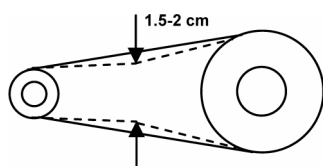
Obr. 2

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

Odstraňte nečistoty z krycích mřížek ventilátoru. Pokud je třeba očistit i lopatky ventilátoru, mřížky demontujte. Všechny díly očistěte stlačeným vzduchem.

NASTAVENÍ ŘEMENOVÉHO PŘEVODU

Kontrola napnutí klínového řemenu (Obr. 2, poz. 8) musí být provedena nejméně jednou ročně, v případě potřeby častěji. Jednou rukou stlačte řemen uprostřed mezi řemenicemi (Obr. 3), průhyb by měl být 1,5 – 2 cm. Pokud se hodnota prohnutí od této hodnoty výrazně liší, upravte napnutí šroubem (7).



Obr. 3

ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU

Údržbu a čištění hořáku by měli provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci autorizovaného servisního střediska. Potřebujete-li pomoci, obraťte se na autorizovaný servis.

PŘEPRAVA

Topidlo může být přepravováno pomocí paletového vozíku. Vozík musí být pod topidlo umístěn tak, aby byla hmotnost rozložena rovnoměrně. Zkontrolujte, zda má zvedací zařízení pro zamýšlenou manipulaci s topidlem dostatečnou nosnost (přesná hmotnost topidla je uvedena v kapitole technických parametrů).

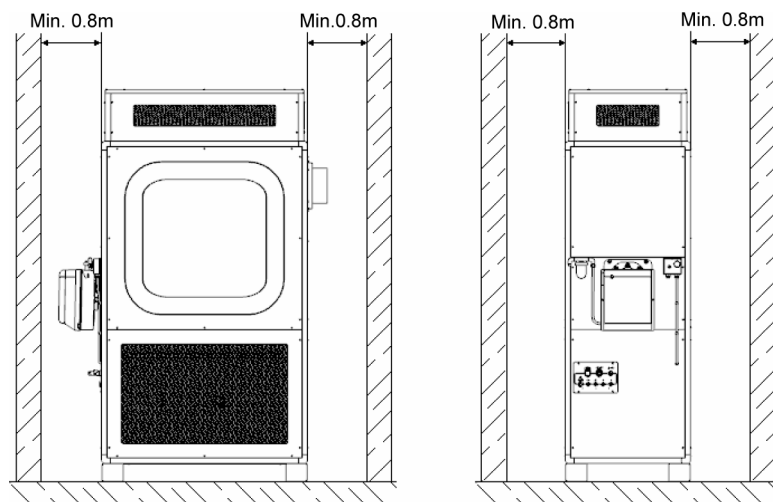
VÝSTRAHA: Před manipulací topidlo odpojte od zdroje napájení, palivového vedení, vedení stlačeného vzduchu, kouřovodu a vedení ohřátého vzduchu. Je-li topidlo horké, nikdy se ho nedotýkejte a nezkoušejte ho přemísťovat. Nezvedejte topidlo ručně, vždy použijte pro tento účel vhodné zvedací zařízení a nástroje.

VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

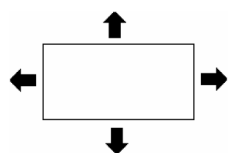
ZÁVADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Topidlo se nespustí	- Potíže s napájením - Termostat TSS vypíná hořák - Nesprávně nastavený prostorový termostat TA	- Zkontrolujte, zda přepínač (2) funguje správně - Zkontrolujte napájecí kabel - Zkontrolujte elektrické spoje - Zkontrolujte pojistku - Nastavte přepínač (2) do správné polohy - Přečtěte si v návodu princip funkce termostatu TSS - Zkontrolujte nastavení průtoku paliva a hořáku - Zkontrolujte, zda nejsou výstupní ventilační otvory zakryté - Zkontrolujte nastavení prostorového termostatu TA - Zkontrolujte správnou funkci prostorového termostatu TA
Teplotní relé (TR) se spíná a kontrolka (10) svítí	Motor ventilátoru má příliš velký proudový odběr	- Odstraňte předměty zakrývající vstupní a výstupní ventilační otvory, zkontrolujte rozvaděč a vedení ohřátého vzduchu, zkontrolujte napnutí klínového řemenu - Zkontrolujte – změřte, zda odběr motoru ventilátoru nepřekračuje maximální přípustnou hodnotu
Termostat TS se spíná a kontrolka (9) svítí	Spalovací komora je přehřátá	- Proveďte stejné úkony jako v případě termostatu TSS - Vyměňte termostat
Motor hořáku pracuje, ale nedojde k zapálení	Špatná funkce hořáku	Přečtěte si návod k hořáku
Ventilátor se nespustí nebo se spustí s prodlevou	- Není napětí - Vadný termostat TV - Vadný kondenzátor - Vadné vinutí motoru - Zablokovaná ložiska motoru - Zablokovaný ventilátor	- Proveďte stejné úkony jako při „Potíže s napájením“ - Vyměňte termostat - Zkontrolujte teplotní relé a stykač - Zkontrolujte funkci termostatu TV, případně ho vyměňte - Kondenzátor vyměňte - Motor vyměňte - Ložiska vyměňte - Ventilátor odblokujte
Ventilátor vydává vibrace a hluk	- Lopatky ventilátoru jsou zablokované nečistotami nebo cizími tělesy - Omezený průtok vzduchu	- Nečistoty nebo cizí tělesa odstraňte - Viz předchozí pokyny
Nedostatečné topení	- Vadný hořák - Nekvalitní palivo	- Přečtěte si návod k hořáku - Přečtěte si návod k hořáku
Hořák nepracuje	- Špatně namontovaný hořák - Hořák je zapojený do vadné zásuvky	- Přečtěte si návod k hořáku - Zkontrolujte označení na ovládacím panelu
Ventilátor nevyfukuje vzduch	- Špatně zapojený motor - Nesprávné napnutí klínového řemenu	- Viz elektrické schéma v tomto návodu - Zkontrolujte, případně upravte napnutí klínového řemenu

UMÍSTĚNÍ

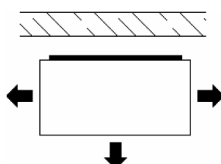
Při umísťování topidla BG 100 PD se držte následujících pokynů s minimálními vzdálenostmi od překážek:



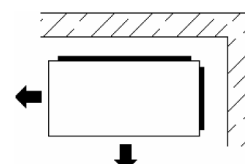
Příklady umístění topidla v místnosti



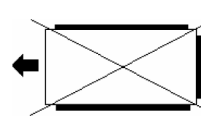
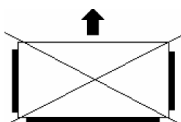
Uprostřed místnosti



U stěny



V rohu místnosti



Zakázané způsoby umístění

Obr. 4

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost DESA Poland, ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądky – PL
na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že zařízení:

VZDUCHOVÉ TOPIDLO**BG 100 PD**

je vyrobeno v souladu s normami

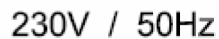
2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES
EN 60335-1: 2004, EN 60335-2-102: 2006, EN 13842: 2005, EN 267: 2000

Gądky, 11/08/2008

DESA POLAND Sp. z o.o.

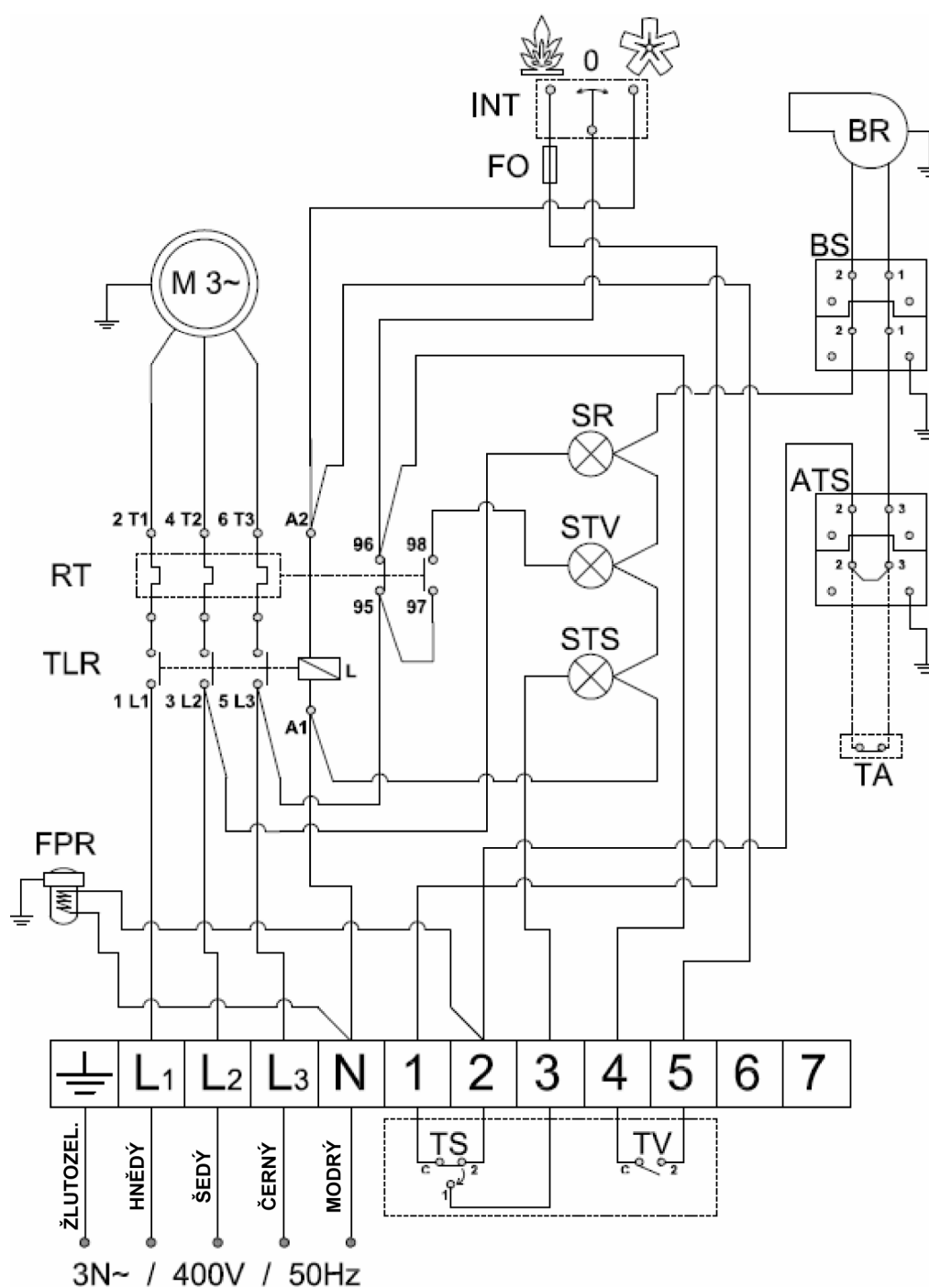
Paweł Dobroń
dyrektor zarządzający
Managing Director
Paweł Dobroń (generální ředitel)

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



M	–	Motor	BS	–	Zásuvka hořáku
TV	–	Termostat ventilátoru	L	–	Cívka
TLR	–	Stykač	FO	–	Pojistka hořáku
TR	–	Teplotní relé	INT	–	Přepínač
BR	–	Hořák	SR	–	Kontrolka dodávky elektrické energie
TS	–	Termostat přehřátí	STS	–	Kontrolka termostatu přehřátí
TA	–	Prostorový termostat	ATS	–	Zásuvka prostorového termostatu
STV	–	Kontrolka blokování ventilátoru	FPR	–	Předeheřev palivového filtru (volitelné)

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



M – Motor
 TV – Termostat ventilátoru
 TLR – Stykač
 TR – Teplotní relé
 BR – Hořák
 TS – Termostat přehřátí
 TA – Prostorový termostat
 STV – Kontrolka blokování ventilátoru

BS – Zásuvka hořáku
 L – Cívka
 FO – Pojistka hořáku
 INT – Přepínač
 SR – Kontrolka dodávky elektrické energie
 STS – Kontrolka termostatu přehřátí
 ATS – Zásuvka prostorového termostatu
 FPR – Předeřev palivového filtru (volitelné)

	BG 100 PD
Výkon	134 kW
Objemový průtok vzduchu	7600 m ³
Spotřeba paliva	11 kg/h
Palivo	Nafta/petrolej
Tryska	2,5 GPH 60° Delevan typ W
Tlak palivového čerpadla	12 bar
Napájení	400 V, 50 Hz, 5,2 A
Příkon	2,28 kW
Statický tlak	200 Pa
Protitlak ve spalovací komoře	1 mbar
Minimální přetlak kouřovodu	0,1 mbar
 Průměr otvoru odvodu spalin	200 mm
Akustický tlak ve vzdálenosti 1 m	77 dB (A)
Rozměry	1921 x 750 x 1160 mm
Hmotnost	250 kg
Rozsah provozních teplot	-20°C – +40°C

- s hořákem RIELLO (RG3)

LIKVIDACE VYŘAZENÉHO PRODUKTU

Tento výrobek je vyroben z velmi kvalitních recyklovatelných materiálů a součástí.



Je-li výrobek označen symbolem přeškrtnuté popelnice , znamená to, že splňuje požadavky Směrnice EU 2002/96/ES.

Seznamte se s místně platnými předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými odpady.

Při likvidaci elektrického a elektronického odpadu se řiďte místně platnými předpisy, nedávejte ho do směsného odpadu.

Správné zneškodnění vyřazených výrobků předejde škodám na životním prostředí a zdraví.

 Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądky, PL		 	
Model	BG 100 PD		134 kW
Art. Cod.	4517.034	SN	08034000001
	11 kg/h	 diesel kerosene	 2008
	12 bar	IPX1	 7600 m³/h
	3N~ 400 V	50 Hz	5,2 A 2,28 kW
Produced by DESA Poland			4517.508

	Maximální výkon
	Spotřeba paliva
	Palivo
	Tlak palivového čerpadla
	Průtok vzduchu
	Parametry elektrického napájení



DESA POLAND Sp. Z.o.o

ul Magazynowa 5A,
62-023 Gadki, Poland
www.desapoland.pl
office@desapoland.pl

DESA ITALIA s.r.l.

via Tione, 12 - 37010 Pastrengo
(Verona) - Italy
www.desaitalia.com
info@desaitalia.com

DESA UK Ltd.

Unit 3 Easter Court Gemini
Business Park Warrington, Cheshire
WA5 7ZB United Kingdom